



SATB

# VELA SIKUBONE

**Traditional South African Song**



**THE MUSIC OF  
JILL GALLINA**

For more music by Jill & Michael Gallina visit:  
[www.jillandmichaelgallina.com](http://www.jillandmichaelgallina.com)

## Educator Notes

### *Vela Sikubone*

*Vela Sikubone* is a traditional South African song sung in the Xhosa language. Xhosa is a Bantu language spoken by millions of people in South Africa. The words *Vela Sikubone* translates approximately to “Come Forth, let us see you!”

Phonetic enunciation is as follows:

Vela:           Vay lah

Sikubone:     See koo bow nay

Thina:         Thee nah

ma harmony: mah har moh knee

The joyful rhythms and message of the song lends itself naturally to movement. Have your singers either sway from side to side or dip forward and back rhythmically to the beat. There are videos of choral groups on YouTube for additional ideas.

The accompanying rhythm instruments include Bongo drum, Conga Drum, Claves, Shakers and Shekere.

The shakers can be plastic eggs or a drink can filled with dried rice. Shekere is an African percussion instrument consisting of a dried gourd with beads woven into netting covering the gourd. It is used to accompany many African traditional songs.

If desired an optional bass guitar may be added to double the bass clef of the piano part throughout.

# VELA SIKUBONE

3

## Come Forth

for S.A.T.B. voices, piano and percussion\*

Traditional African (Zulu)

Arranged by

JILL GALLINA (ASCAP)

(♩ = ca. 154)

PIANO

*mf*

5 SOPRANO / ALTO

8 *mf*

Ve - la, ve - la!

PIANO

10 TENOR / BASS

*mf*

8

Ve - la, ve - la!

PIANO

15 SOPRANO / ALTO

Ve - la, ve - la!

PIANO

\* Parts for Percussion (Bongo Drums, Conga Drums, Claves, Shakers and Shekere) are on pages 11-16.

Also Available: 3-part mixed voices

2-part treble voices

20

TENOR / BASS

Ve - la, ve - la.

20

25

*f*

Ve - la, ve - la si - ku - bo - ne.

25

*f*

Ve - la, ve -

28

*cresc. poco a poco*

Ve - la si - ku - bo - ne.

*cresc. poco a poco*

- la si - ku - bo - ne. Ve - la si - ku - bo - ne.

28

*cresc. poco a poco*

31 *ff* *mf*

Thi-na ma har - mo - ny! Ve - la, ve - la!

Thi-na ma har - mo - ny!

31 *ff* *mf*

34 **36** *mf*

Ve - la, ve - la!

34 **36**

39 *mp*

Ve - la, ve - la!

39 *mp*

44

*mp*

Ve - la, ve - la!

44

49 *mf*

Ve - la, ve - la, ve - la, ve - la si - ku - bo - ne.

*mf*

49

Ve - la, ve - la, ve - la, ve -

*mf*

52 *cresc. poco a poco*

Ve - la si - ku - bo - ne. Ve - la si - ku - bo - ne.

*cresc. poco a poco*

- la si - ku - bo - ne. Ve - la si - ku - bo - ne. Ve - la si - ku - bo - ne.

52 *cresc. poco a poco*

55 *ff* 57 *mf*

Thi-na ma har - mo-ny! \_\_\_\_\_ Ve - la, \_\_\_\_\_ ve -

Thi-na ma har - mo-ny! *ff* Ve - la, ve-la, ve-la!

55 57 *mf*

*ff* *mf*

58 *mf*

- la si - ku - bo - ne. Ve - la, \_\_\_\_\_ ve - la si - ku - bo - ne. Ve -

Come forth in peace! Come forth in \_\_\_\_\_

58

61 *cresc. poco a poco* *ff*

- la si - ku - bo - ne. Thi-na ma har - mo-ny! \_\_\_\_\_

love! *cresc. poco a poco* Ve - la si - ku - bo - ne. Thi-na ma har - mo-ny! \_\_\_\_\_

61 *cresc. poco a poco* *ff*

64 65

*f*

Ve - la, ve - la, ve - la si - ku - bo - ne.

Ve - la, ve - la, ve - la si - ku - bo - ne.

67

*p* *mf* *cresc. poco a poco*

Ve - la, ve - la, ve - la si - ku - bo - ne. Ve - la si - ku - bo - ne.

Ve - la, ve - la, ve - la si - ku - bo - ne. Ve -

67

*p* *mf* *cresc. poco a poco*

70

*cresc. poco a poco* *ff*

Thi - na - ma har - mo - ny! —

- la si - ku - bo - ne. Thi - na ma har - mo - ny! Ve - la, ve - la, ve - la!

70

*ff*



73 *p*

Ve - la, ve - la, ve - la si - ku - bo - ne. *f* Ve - la, ve - la,

*p* *f*

73

Ve - la, ve - la, ve - la si - ku - bo - ne. Ve - la, ve - la,

*p* *f*

76 *cresc. poco a poco*

ve - la si - ku - bo - ne. Ve - la si - ku - bo - ne. *cresc. poco a poco*

ve - la si - ku - bo - ne. Ve - la si - ku - bo - ne.

76 *cresc. poco a poco*

*cresc. poco a poco*

79 *ff* **81** *mf*

Thi - na ma har - mo - ny! — Ve - la, — ve -

*ff*

Thi - na ma har - mo - ny! Ve - la, ve - la, ve - la!

79 *ff* **81** *mf*

*ff* *mf*

82

- la si - ku - bo - ne. Ve - la, ve - la si - ku - bo - ne. Ve -

*mf*

Come forth in peace! Come forth in

85

- la si - ku - bo - ne. Thi - na ma

*cresc. poco a poco* *rit.*

love! Ve - la si - ku - bo - ne. Thi - na ma

*cresc. poco a poco* *rit.*

88

har - mo - ny! Ve-la!

*a tempo* *ff*

har - mo - ny! Ve-la!

*ff a tempo*

# VELA SIKUBONE

## Come Forth

### PERCUSSION

Traditional African (Zulu)

Arranged by

JILL GALLINA (ASCAP)

 $(\bullet = \text{ca. } 154)$ 

BONGO DRUMS  
*mf*

CONGA DRUMS  
*mf*

CLAVES  
*mf*

SHAKERS  
*mf*

SHEKER  
*mf*

Bongo Drums

Conga Drums

Claves

Shakers

Sheker

5

8

Bongo Drums

Conga Drums

Claves

Shakers

Sheker

9

13

Bongo Drums

Conga Drums

Claves

Shakers

Sheker

17

Bongo Drums

Conga Drums

Claves

Shakers

Sheker

21

Bongo Drums

Conga Drums

Claves

Shakers

Sheker

25

Bongo Drums

Conga Drums

Claves

Shakers

Sheker

8

*mf*

36

Bongo Drums

Conga Drums

Claves

Shakers

Sheker

40

Bongo Drums

Conga Drums

Claves

Shakers

Sheker

*mp*

44

Bongo Drums

Conga Drums

Claves

Shakers

Sheker

48

Bongo Drums

Conga Drums

Claves

Shakers

Sheker

49 8 57

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

59

Bongo Drums

Conga Drums

Claves

Shakers

Sheker

63 65 8 73

Bongo Drums  
Conga Drums  
Claves  
Shakers  
Sheker

*p*

Detailed description: This system of music covers measures 63 to 73. It features five percussion parts: Bongo Drums, Conga Drums, Claves, Shakers, and Sheker. Measures 63-64 show the initial rhythmic patterns. Measures 65-72 are marked with a bracket and the number '8', indicating an 8-measure phrase. Measure 73 is marked with a bracket and the number '73'. The dynamic marking *p* (piano) is present in measures 65-73.

74

Bongo Drums  
Conga Drums  
Claves  
Shakers  
Sheker

*f*

**2**

Detailed description: This system covers measures 74 to 78. The dynamic marking *f* (forte) is used in measures 74-78. A bracket with the number '2' spans measures 77-78, indicating a 2-measure phrase.

79 81

Bongo Drums  
Conga Drums  
Claves  
Shakers  
Sheker

*ff* *mf*

Detailed description: This system covers measures 79 to 81. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is used in measures 79-80, and *mf* (mezzo-forte) is used in measure 81. A bracket with the number '81' spans measure 81.

83

Bongo Drums

Conga Drums

Claves

Shakers

Sheker

86

*rit.*

*a tempo*

Bongo Drums

Conga Drums

Claves

Shakers

Sheker

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

90

Bongo Drums

Conga Drums

Claves

Shakers

Sheker